

# “Aprende a pronunciar si quieres trabajar aquí”: así es la discriminación por acento

La **penalización por el acento o forma de hablar se conoce como** ‘hablismo’, una forma de discriminación muy poco visibilizada  
NOEMÍ LÓPEZ TRUJILLO - 22/9/2018

“La única otra persona no británica que conozco en mi trabajo es el portero, que es peruano. Siempre **nos saludamos en** español cuando nos vemos”. Lo dice Lara, de 26 años, redactora de contenidos de una importante radio británica. **Emigró a** Inglaterra hace ya dos años y **comenzó a colaborar con** esta cadena hace uno. Su trabajo en esta emisora **consiste en** elaborar contenidos sobre los acontecimientos sociopolíticos más relevantes de España.

Lara **estudió en** una universidad del norte de Inglaterra y, aunque sabe que **es prácticamente bilingüe**, su inglés nunca **estará al nivel del** de un nativo. “En mi trabajo, si eres extranjero, **vas a formar parte del** equipo de tu país, **cubriendo información** de allí. Quienes hacen información del Reino Unido han nacido aquí. Yo **tengo** muy **buena pronunciación**, pero para ellos siempre **tendré acento extranjero**, y creo que eso, **en cierto modo**, me impide ascender o **hacer méritos**”, apunta.

Esta penalización por el acento o forma de hablar se conoce como *accentism* en inglés y **se traduce como** ‘hablismo’. Supone una forma de discriminación, como el rechazo por género o raza, aunque aún no esté tan visibilizada como estas: “¿Cómo sabemos si se **juzga** a una persona **por** su aspecto, por lo que hace, por lo que dice o por cómo lo dice?”, se pregunta Erin Carrie, investigadora de la Manchester Metropolitan University.

Carrie trabaja junto a Rob Drummond **tratando de** descifrar cómo el ‘hablismo’ **perjudica a** ciertos hablantes, y apunta lo siguiente: “Nuestros acentos y, en general, las formas en que utilizamos el lenguaje proporcionan información sobre nosotros. A menudo, juzgar el acento de una persona **se convierte en un juicio de valor** sobre **-entre otras cosas-** su **lugar de origen, clase social y origen étnico**”.

Esto es precisamente lo que señala Virginia, de 42 años, una enfermera española **residente en** Manchester: “He tenido pacientes que se han quejado o me han ridiculizado por mi forma de pronunciar. Y también algunos compañeros **recurren** a menudo **a** mi acento para **hacer bromas**. La verdad es que me molesta bastante porque te

**ponen en evidencia** en tu **entorno laboral** y te hace recordar constantemente que eres de otro país”.

Carlos Romero forma parte del Departamento de Psicología de la Edge Hill University (Inglaterra), donde **lleva a cabo** una investigación sobre el **acentos extranjero** y su percepción. Este **doctor en** Psicología presentó su **línea de investigación** en el XII Congreso de la Sociedad Española de Psicología Experimental (SEPEX), **celebrado** el pasado julio **en** Madrid. Allí explicó que las personas que **ejercen de** jurado en un juicio **aplican condenas** mucho más severas a los acusados que **hablan con un acento extranjero en comparación con** los acusados que tienen un **acentos nativo**.

“A todos los participantes se les enseñó un caso de un atraco en el que todas **las pruebas apuntaban a** un único acusado. Más tarde, a los participantes **se les separó en** dos grupos: uno de los grupos escuchaba al acusado, **hablante nativo** de inglés, **defendiéndose de** la acusación; el otro grupo escuchaba al acusado diciendo exactamente lo mismo, pero en este caso siendo un hablante extranjero de inglés (español hablando inglés). Los participantes que escucharon al acusado nativo de inglés le **condenaron a cuatro años de prisión**, mientras que los participantes que escucharon al acusado que tenía acento extranjero le condenaron a 13 años de prisión”, explica Romero.

Si un hablante extranjero **tiene** menos **credibilidad** en un **proceso judicial**, esto también sucede en el ámbito laboral, como apuntaban Lara y Virginia.

Los investigadores Carrie y Drummond señalan que hablar de manera **distinta a** la norma establecida no es algo negativo **de por sí**, pero se percibe de forma peyorativa: “La gente suele preferir acentos **similares a** los suyos. Esto es lo que los lingüistas llamamos **lealtad al acento**’. A los llamados acentos ‘estándares’ se les confiere un estatus alto y son recibidos de manera positiva en **contextos formales** en detrimento de los ‘regionales’ o ‘no estándares’”.

## Código de colores del texto mapeado:

**verde:** verbos y expresiones con preposiciones  
**rojo:** combinaciones frecuentes y colocaciones